

Инструкция за работа

Терморегулятор/стайно
управление RS-OT

**Ховал ЕООД**

София 1797, България

Телефон: +359 885 777 355

емайл: office.bg@hoval.com

Hoval Export Hovalwerk AG

Княжество Лихтенщайн

Адрес: Vaduz 9490, Austrasse 70

Телефон: +423 399 24 00

Факс: +423 399 26 18

Hoval

Контрол на отоплителната система	3-32
Работни елементи и елементи на дисплея	
Терморегулатор/стайно управление RS-OT	3
Предназначение на терморегулатор TopTronic® T/RS-OT	4
Как да се пести енергия	4
Основен дисплей	4
Предназначение на работните елементи	5
Какво да направя, ако...	6
Контролни елементи на управлението на котела	7-8
Основни настройки	
Промяна на стайната температура	9-10
Празник, отсъствам, постоянно намалено отопление	11
Задаване на работния режим (празник, отсъствам, парти, автоматичен, лято, отопление, намалено, режим на готовност)	12-14
Промяна на времето за превключване (времето за отопление)	15-17
Копиране на времето за превключване	18-19
Крива на отоплението (характеристика на отоплението)	20-21
Регулиране на битовата топла вода	
Регулиране на температурата на топлата вода	21
Ръчно презареждане на битовата топла вода	22
Температура за икономия на енергия от битовата топла вода	22-23
Допълнителни настройки	
Задаване на часа	24
Задаване на датата	25
Смяна на лятното със зимното часово време	25
Настройка на езика	26
Презареждане на стандартната програма с времето за превключване – изтриване на собствената програма по часове	27-28
Предупредителни съобщения	28
Информация за системата	
Бутон „Информация“ за температурите в системата и информация за отоплителния кръг	29
Специални символи	30

**Терморегулатор/стайно управление
RS-OT**

Терморегулаторът RS-OT не само служи за дистанционно управление на Вашето отопление, но при нужда той също измерва и температурата във всекидневната стая.

**Важни адреси и
телефонни номера**

Монтажник на отоплението _____

Водопроводчик за
отоплението _____

Електротехник _____

Данни за системата

(да се попълни от монтажника на
отоплението)

**Информация за потребителя на
инсталацията:**

Коригирана
стойност на
кривата на
отоплението

Отоплителен кръг DC = _____

Изключи времето за превключване
Програма P2, P3: да ☐

не ☐

Каква е функцията на терморегулатора**TopTronic® T/RS-OT**

Контролерът на котела, заедно със свързания към него температурен сензор, представлява – така да се каже – мозъкът на отоплителната система. Основните му функции са:

- Поддържане на желаната стайна температура независимо от температурата навън;
- Затопляне на помещението, само когато се изисква това (когато сте си вкъщи);
- Затопляне на вода (напр. за вземане на душ) само при необходимост – показване на информация.

Допълнителни функции:

- Въвеждане на желана температура
- ВКЛ./ИЗКЛ. на горелката;
- Контролиране на температурата.

Правилните настройки на отоплителната система вече са направени от Noval или от монтажника по време на пускането в експлоатация. Промени в тези настройки трябва да се извършват, ако отивате на екскурзия или ако домът Ви е твърде студен или топъл. Преглед на най-често задаваните въпроси/отговори се намира на страници 6 и 11 от тези указания.

Как да се пести енергия!**От полза за Вас и за околната среда**

По-ефективно използване на енергията чрез намаляване на излишните загуби: С малко усилия работата на отоплителната Ви система може да се оптимизира, така че те да си струват.

- Може да спестите пари – толкова, че да си платите сметката за гориво или газ на всеки шест години.
- Всяка година може да спестите енергия, равностойна на една пълна вана или на горивото за отопление.

През есента си струва да изключвате отоплението през топлите дни

Това няма да позволи отоплителната система да произведе излишна топлина в утрините заради ниските външни температури и да затопли къщата прекалено. Включването или изключването на отоплението според метеорологичните условия представлява една от най-ефективните мерки за икономия на енергия. Ако не искате да слизате в мазето, може да се замислите дали да не си вземете дистанционно управление от Noval, което ще Ви позволи да работите с отоплението и да го контролирате удобно от всекидневната стая.

Основен дисплей

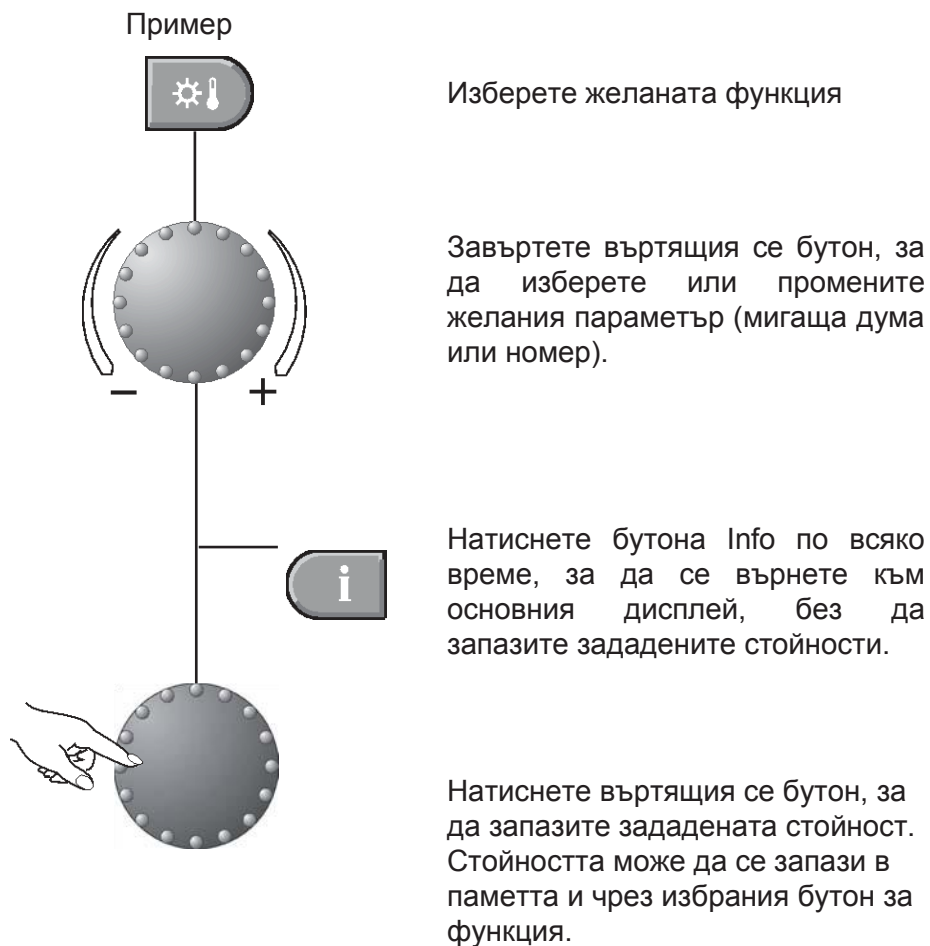
Основният дисплей показва деня от седмицата, датата и часа, както и текущата температура на котела и стайната температура (стайното управление).

Предназначение на работните елементи

Централният, въртящ се бутон и бутоните със символи са конструирани за лесна и безпроблемна работа.



Основна процедура за смяна на настройките

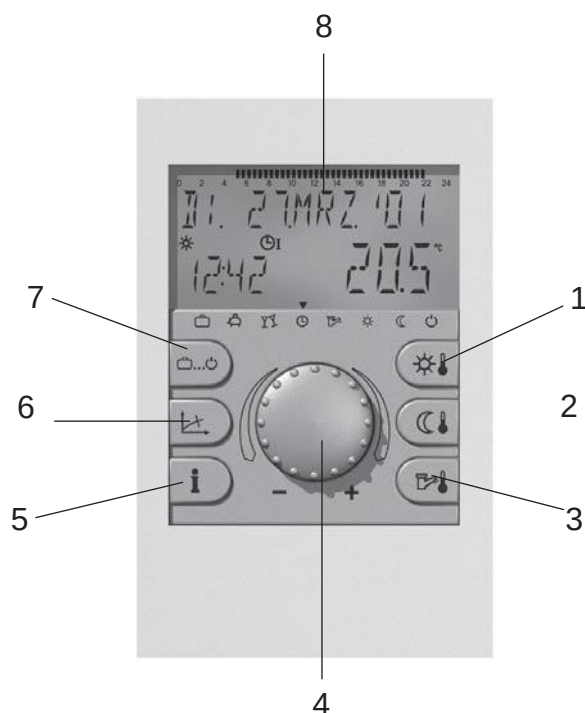


Какво да направя, ако...

Следната информация може да се използва като поддръжка от първо ниво при често срещани ситуации.

Наблюдение	Решение
Твърде студено е	Задайте по-висока стойност за стайната температура с  и въртящия се бутон (вижте страница 9).
Твърде топло е	Задайте по-ниска стойност за стайната температура с  и въртящия се бутон или настройте работния режим на (стр. 10, 14)
От сега нататък трябва да се поддържа еднаква температура денем и нощем.	Задайте работния режим с  на  HEATING [„Отопление“] (стр. 14)
Отоплението трябва да работи по-дълго време тази вечер	Настройте работния режим  на  PARTY [„Парти“] и настройте желания час (стр. 12)
Необходимо е по-голямо количество топла вода	Натиснете  за 3 секунди и задайте допълнителното време за затопляне (страница 22)
От сега нататък е нужна топла вода, но не и отопление	Настройте работния режим с  на  SUMMER [„Лято“] (изключено отопление, само топла вода) (стр. 14).
Изведнъж спира отоплението или топлата вода, студено е.	Проверете за предупредителни съобщения на контролера и се допитайте до сервизния ви техник за отоплителни системи, ако е необходимо.
Зададена стойност за стайната температура изисква чести промени, защото е твърде студено или топло	Променете настроената крива на отоплението (стр. 20)
Ще отсъствам няколко часа днес.	Настройте работния режим с  на  ABSENT TIL [„Отсъствам до“] и настройте часа, когато ще се върнете (стр. 12)
Ще пътувам за кратко (напр. 3 дни)	Настройте работния режим с  на  HOLIDAY TIL [„Почивка до“] и задайте часа на завръщане (стр. 12)
Ще пътувам неопределено време	Настройте работния режим с  на  RED. HEATING [„Намалено отопление“]. При завръщане настройте работния режим с  на  AUTOMATIC [„Автоматичен“] (стр. 13)
Твърде студено или твърде топло е през лятото.	 Показва, че през лятото не работи. Ако е твърде студено, настройте работния режим  на  (страница 13).

Контролни елементи на управлението на котела



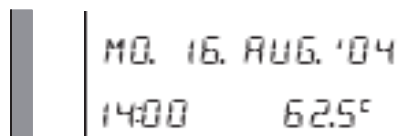
Ключ	Предназначение	Функция
1 	Дневна стайна температура	Задаване на дневната стайна температура 9 стр.
2 	Намалена стайна температура	Задаване на нощна стайна температура (намалено отопление). Стр. 10
3 	Температура на топлата вода	Задайте температурата на битовата топла вода. Ръчно настройване на топлата вода Страница 22
4 	Въртящ се бутон	Променете стойностите, като въртите. Потвърдете ги чрез натискане. Избор на функция чрез натискане и завъртане.
5 	Бутон за информация	Показване на данните за работата върху дисплея. Връщане към основния дисплей без записване на стойностите. Стр. 29
6 	Задаване на кривата на отоплението	Задаване на кривата на отоплението Стр. 20–21
7 	Бутон за избор на работния режим	Изберете режима на работа
	Почивка	Изключете системата за отопление през почивни дни (защита срещу замръзване) 12 стр.
	Отсъствам	Временно изключване на отоплението 12 стр.
	Парти	Удължено време за отопление 12 стр.
	Автоматично	Автоматично отопление според предварително зададеното време за отопление Страница 13
	Лято	Само за БТВ; изключено отопление Страница 13

	Отопление Намалено отопление Режим на готовност	Постоянно отопление Страница 13 Режим на постоянно намалено отопление Страница 13 Изключена система – активирана защита против замръзване Стр 13
8 	Дисплей	Основният дисплей показва деня от седмицата, датата и часа, както и текущата температура на котела и стайната температура (стайното управление)  Възможни резултати: 1: Време за активно отопление – 24 ч. 2: Дисплей за ден от седмицата 3: Показване на активния работен режим и програмата по часове 4: Час 5: Избран работен режим 6: Дата/ден/месец/година 7: Стайна температура (ако е активирана)

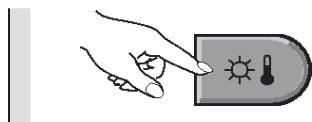
Основни настройки

Промяна на стайната температура

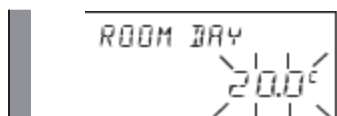
Задаване на дневната стайна температура



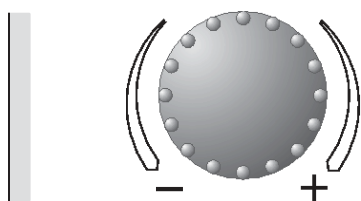
Основен дисплей



Натиснете бутона Daytime room temperature [„Стайна температура през деня“].



Зададената стойност за стайната температура през деня мига.



Настройте желаната стайна температура, като завъртите въртящия се бутон.

– Настройване на обхвата на 5.....30°C (заводска настройка: 20°C)

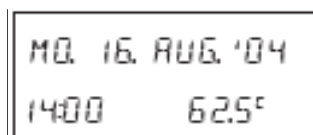


Новата зададена стойност на Daytime room temperature [„Стайна температура през деня“] се появява на екрана.

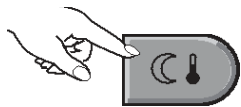


Натиснете бутона Daytime room temperature [„Стайна температура през деня“], за да потвърдите зададената стойност.

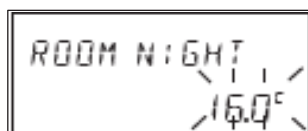
Задаване на намалена температура (за през нощта)



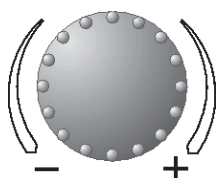
Основен дисплей



Натиснете бутона Reduced room temperature [„Намалена стайна температура“].

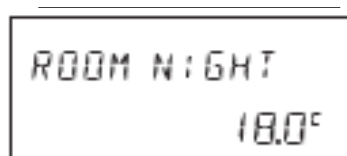


Зададена стойност за стайната температура през нощта мига.

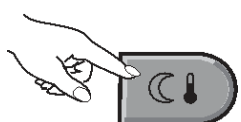


Настройте желаната стайна температура, като завъртите въртящия се бутон.

– Настройване на обхвата на 5.....30°C (заводска настройка: 16°C)



Новата зададена стойност на Reduced room temperature [„Намалена стайна температура“] се появява на екрана.



Натиснете бутона Reduced room temperature [„Намалена стайна температура“], за да потвърдите зададената стойност.

Празник, отсъствам, постоянно намалено отопление

В зависимост от продължителността на отсъствието Ви и Вашите изисквания по отношение на удобството, съществуват разнообразни работни режими за прекъсване или намаляване на отоплението. Във всички случаи ще може да спестите много енергия и пари, ако сте не се отопляват или се отопляват на по-ниска температура по време на отсъствието Ви.

Таблицата по-долу е предназначена като наръчник за откриване на най-добрия работен режим за всеки особен случай:

Приложение	Работен режим	Функция
Отивате на почивка за 1 седмица например и знаете кога ще се върнете.	Отоплителната система е изключена през почивните дни. HOLIDAY TIL [„Почивка до“] 	– ИЗКЛ. отоплителна система/бойлер със защита против замръзване (5°C) – Стайната температура е настроена на минимум (10°C) Обхват на настройване: Текуща дата + 250 дни Край на почивката = дата на връщане 0.00 ч. Ранно връщане: Натиснете  за 3 секунди, за да се върнете в режим AUTOMATIC [„Автоматичен“]
Излизате от дома сутрин и ще се върнете късно вечерта.	Отоплението временно спира ABSENT TIL [„Отсъствам до“]	Временно спряно отопление до зададения час. Обхват на настройка: 0,5–24 ч.
Ще пътувате неопределено време и искате всекидневната стая да бъде настроена на намалена температура при завръщането Ви.	Режим на постоянно намалено отопление RED. HEATING [„Нам. отопление“] 	Денонощен режим на намалено отопление и топла вода.
Ще отсъствате неопределено време през пролетта или есента и нямате против, ако домът Ви е студен при завръщането Ви.	Системата е изключена – активирана защита против замръзване STANDBY [„Режим на готовност“]	Цялата отоплителна система бива изключена и със защита срещу замръзване. Режимът за топла вода не е активиран!

Вижте следващите страници за подробно описание как да се задават работните режими.

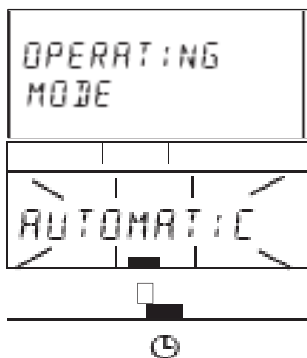
По всяко време може да се върнете във функцията AUTOMATIC (нормално отопление), като натиснете  за 3 секунди.

Смяна на работния режим

Процедура за активиране на работните режими HOLIDAY TIL [„Почивка до“], ABSENT TIL [„Отсъствам до“] или PARTY TIL [„Парти до“]

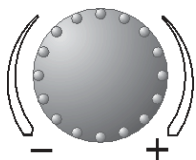


Натиснете бутона Operating mode [„Работен режим“].

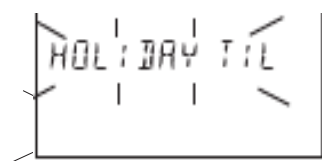


За кратко време на екрана се показва Съобщението OPERATING MODE [„Работен режим“].

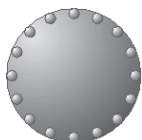
Текущо активният работен режим след това мига на екрана, като черен правоъгълник в долната част на екрана сочи към съответния символ



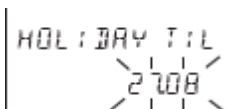
Задайте желанния работен режим, като завъртите въртящия се бутон на: HOLIDAY TIL [„Почивка до“] или ABSENT TIL [„Отсъствам до“], или PARTY TIL [„Парти до“].



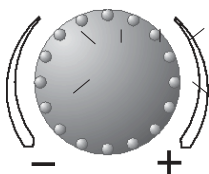
Избраният работен режим мига на екрана.



Натиснете въртящия се бутон, за да потвърдите избрания работен режим.



Днешната дата (HOLIDAY TIL) или текущият час (ABSENT TIL, PARTY TIL) мига на екрана.



Завъртете въртящия се бутон и изберете:

- За HOLIDAY TIL – датата на връщане от почивка.
- За ABSENT TIL – часът на очакваното връщане (най-много до 24 часа).
- За PARTY TIL – часът, през който се очаква партито да приключи



Натиснете въртящия се бутон, за да потвърдите настройката.

Процедура за активиране на работните режими AUTOMATIC [„Автоматичен“], SUMMER [„Лято“]¹, HEATING [„Отопление“], RED.HEATING [„Намалено отопление“] и STANDBY [„Режим на готовност“]



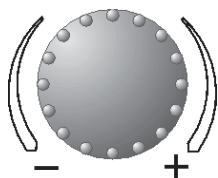
Натиснете бутона Operating mode [„Работен режим“].

OPERATING
MODE

За кратко време на екрана се показва Съобщението OPERATING MODE [„Работен режим“].

AUTOMATIC

Текущо активният работен режим след това мига на екрана



Задайте желанния работен режим, като завъртите въртящия се бутон

RED HEATING

Напр. RED. HEATING [„Намалено отопление“]



Натиснете въртящия се бутон, за да потвърдите настройката.

¹ Работният режим „Лято“ не може да бъде избран, ако всеки отоплителен кръг бива настройван поотделно.

Работен режим	Функция
AUTOMATIC [„Автоматичен“] 	Режим на автоматично отопление според зададените в 1. „Програма за превключване по часове“ Заводска настройка: Отопление 6.00 – 22.00 ч. Намалено отопление: 22.00 – 6.00 ч. битова топла вода: 5.00 – 22.00 ч.
SUMMER [„Лято“] 	Само в режим DHW [„топла вода“] Водата се топли в часовете, зададени в програмата за превключване (за вземане на душ и др.) Заводска настройка за битова топла вода: 5.00 – 22.00 ч. Активирана защита срещу замръзване Информация: Работният режим Summer [„Лято“] не може да бъде избран, ако всеки отоплителен кръг е настроен поотделно.
HEATING [„Отопление“] 	Постоянно отопление Температурата в помещението не се намалява през нощта Вода се нагрява в часовете, зададени в програмата по часове
RED. HEATING [„Намалено отопление“] 	Режим „Непрекъснато намалено отопление“ Стаите се отопляват постоянно чрез настройката за температурата ROOM NIGHT [„Стая през нощта“].
Режим на готовност 	Без отопление Отоплителната система е изключена Няма отопление и битова топла вода. Защитата против замръзване е активирана.

Смяна на часовете за превключване (часове за отопление)

От това меню програмите по часове може да се задават поотделно за отоплението и за битовата топла вода. След избиране на съответния отоплителен кръг заводски настроената стандартна програма (P1) бива заредена, след което тя може да бъде променена индивидуално.

Предварително настроените от производителя стандартни времена за отопление са:

Кръг	Ден	Отопление от
Отоплителен кръг (DC)	Пон.–нед.	6.00 – 22.00 ч.
Кръг на топлата вода (топла вода)	Пон.–нед.	5.00 – 22.00 ч.

Таблица за записване на отделните часове за превключване

Програма за превключване по часове за всекидневната..... (DC)						
Ден	Цикъл 1		Цикъл 2		Цикъл 3	
	от	до	от	до	от	до
Пн						
Вт						
Ср						
Чт						
Пет						
Сб						
Нд						

Програма за превключване по часове						
Ден	Цикъл 1		Цикъл 2		Цикъл 3	
	от	до	от	до	от	до
Пн						
Вт						
Ср						
Чт						
Пет						
Сб						
Нд						

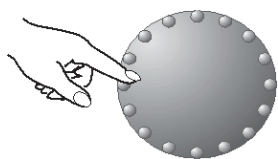
Допълнителни стандартни програми може да са били настроени или активирани за програмиране от монтажника (P1–P3) – вижте стр. 17.

На ден са възможни най-много 3 цикъла за отопление, напр.:

1 отоплителен
цикъл на ден2 отоплителни
цикъла на ден3 отоплителни
цикъла на ден

MO. 16. AUG. '04
14:00 62.5°

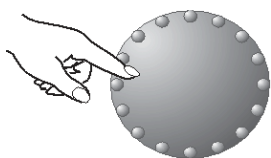
Основен дисплей



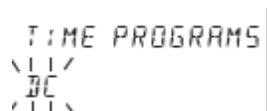
Натиснете въртящия се бутон поне за 3 секунди.



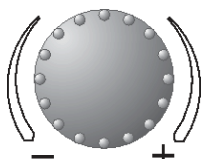
Съобщението TIME PROGRAMS [„Програми по часове“] мига на екрана.



Натиснете въртящия се бутон, за да потвърдите

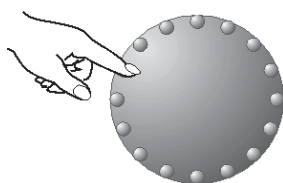
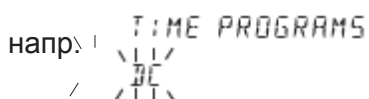


Съобщението DC също мига на екрана

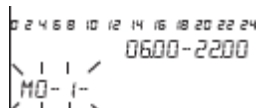


Изберете отоплителен кръг, като завъртите въртящия се бутон.

Ако е необходимо, изберете програма за превключване по часове P1, P2 или P3 – вижте стр. 17



Натиснете въртящия се бутон, за да потвърдите изборния отоплителен кръг.



Използвайте въртящия се бутон, за да изберете деня, за който времето за отопление трябва да се промени.

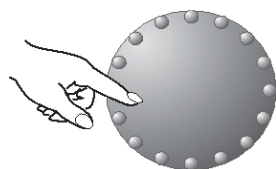
Забележка: Третият отоплителен цикъл се пропуска, ако във втория отоплителен цикъл няма часове за превключване.

Промяна – изход:

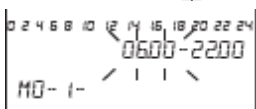
Всяка настройка, която мига, може да бъде променена чрез въртящия се бутон – ако е необходимо – и запаметена чрез натискане на бутона.

Използвайте бутона  за връщане с една стъпка нагоре.

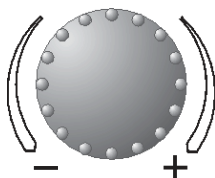
Използвайте бутона  или изчакайте 60 секунди, за да се върнете на основния екран.



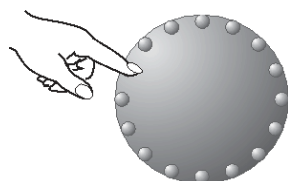
Натиснете въртящия се бутон, за да потвърдите избрания ден.



Текущо избраният начален час за отоплението мига на екрана

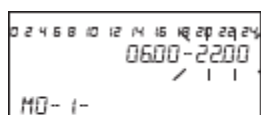


Настройте желания начален час за отопление, като завъртите въртящия се бутон



Натиснете въртящия се бутон, за да потвърдите зададения начален час

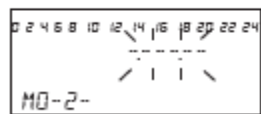
Настройте часа за спиране на отоплението за показвания ден от седмицата, като завъртите въртящия се бутон.



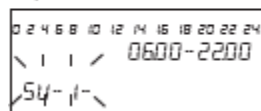
Денят от седмицата мига на екрана. Сега може да настроите втори цикъл („Пон. – 2“) за този ден, като завъртите въртящия се бутон

или

завъртете бутона направо на вторник, за да настроите желаното време за отопление.



Вместо да въвеждате поотделно всеки ден, може да използвате също и функцията „копиране“ – вижте стр. 18. Тази функция Ви дава възможност да копирате часовете за превключване от който и да е ден от седмицата в други дни (Пон. – нед.) или за цяла седмица (1–7), или за групи от дни, като работните дни (1–5) или уикендите (6–7).



След като направите всички промени, натиснете бутона за работния режим, за да потвърдите настройките и за да отворите основния екран

Ако се показва P1, допълнителни стандартни програми за отопление по часове са активирани. Ако не са, P2 и P3 може да се активират от техника по отоплението.

Заводска настройка

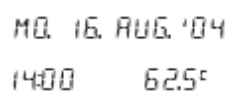
Програма P2 за часовете на превключване

Кръг	Ден	Отопление от	
Отоплителен кръг (DC)	Пон.–	6.00–8.00	16.00–22.00
	четв.	6.00–8.00	13.00–22.00
	Петък	7.00–23.00	
Кръг на топлата вода (БТВ)	Пон.–	5.00–8.00	15.30–22.00
	четв.	5.00–8.00	12.30–22.00
	Петък	6.00–23.00	

Заводска настройка

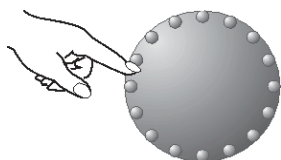
Програма P3 за часовете на превключване

Кръг	Ден	Отопление от
Отоплителен кръг (DC)	Пон.–петък Съб.–нед.	7.00–18.00 намалено
Кръг на топлата вода (БТВ)	Пон.–петък Съб.–нед.	6.00–18.00 намалено



MO. 16. AUG. '04
1400 62.5°

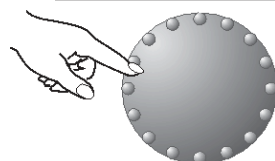
Основен екран



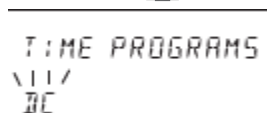
Натиснете въртящия се бутон поне за 3 секунди.



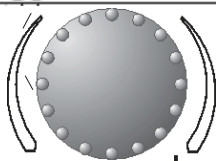
Съобщението TIME PROGRAMS [„Програми по часове“] мига на екрана.



Натиснете въртящия се бутон, за да потвърдите



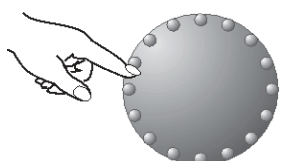
Съобщението DC се появява на екрана



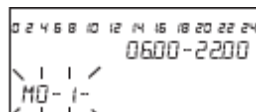
Изберете отоплителен кръг, като завъртите въртящия се бутон.



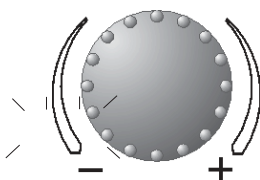
Изберете програма за превключване по часове P1, P2 или P3 – ако е необходимо, вижте стр. 17



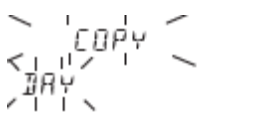
Натиснете въртящия се бутон, за да потвърдите избрания отоплителен кръг.



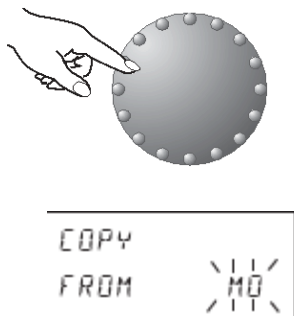
Избраният час за отопление мига на екрана.



Продължавайте да въртите въртящия се бутон,



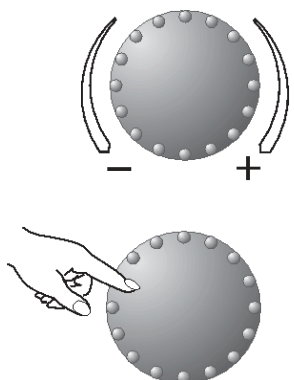
докато COPY, DAY замигат на екрана.



Натиснете въртящия се бутон, за да потвърдите настройката.

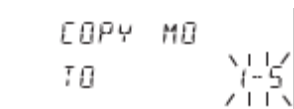
Промяна - изход:

Всяка настройка, която мига, може да бъде променена чрез въртящия се бутон – ако е необходимо – и запаметена чрез натискане на бутона. Използвайте бутона  за връщане с една стъпка нагоре. Използвайте бутона  или изчакайте 60 секунди, за да се върнете на основния екран.

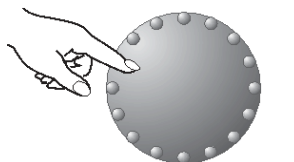


Изберете деня, от който трябва да се копира настройката на часа за отопление, като завъртите въртящия се бутон. Забележка: Третият отоплителен цикъл се пропуска, ако във втория отоплителен цикъл няма часове за превключване.

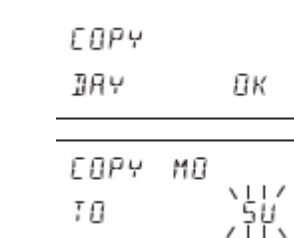
Натиснете въртящия се бутон, за да потвърдите избрания ден.



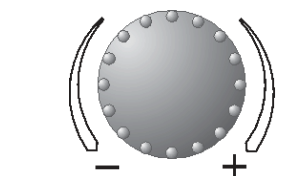
Изберете целевите дни: дните от седмицата (пон.–нед.), цялата седмица (1–7), само работните дни (1–5) или само уикенда (6–7).



Натиснете въртящия се бутон, за да потвърдите

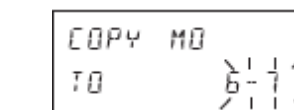


Потвърждение на точното копиране на деня/дните.



Целевият обхват за следващото копиране мига на екрана.

Изберете обхвата на следващото копиране, като завъртите въртящия се бутон.



Отново се показва целевият обхват на копирането, като той мига на екрана. Следвайте същата процедура, за да създадете допълнителни копия.



След като направите всички промени, натиснете бутона за работния режим, за да потвърдите настройките и за да отворите основния екран.

Крива на отоплението (характеристика на отоплението)

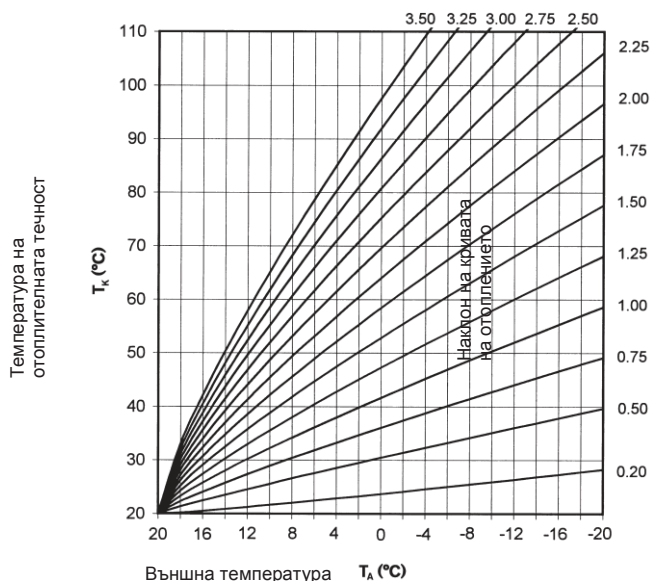
Кривата на отоплението обичайно се задава от монтажника по време на пускането на отоплителната система в експлоатация. Кривата на отоплението трябва да се променя единствено на малки стъпки и през по-дълги периоди от време.

Препоръчвани настройки

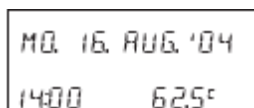
Подово отопление: 0,3...1,0

Отопление с радиатори: 1,2...2,0

Отопление с конвектор: 1,5...2,0



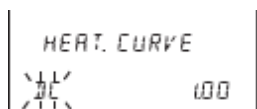
Наклонът на характеристична крива на отоплението принципно показва съотношението между измененията на температурата на течността и измененията на външната температура.



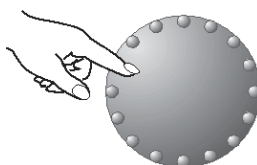
Основен дисплей



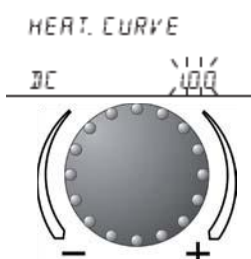
Натиснете бутона Heating curve [„Крива на отоплението“]



Появява се екранът Heating curve.
DC мига

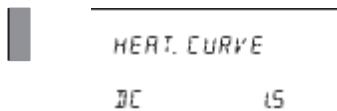


Потвърдете

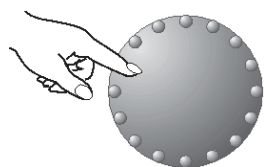


Наклонът на характеристичната крива на отоплението мига на екрана.

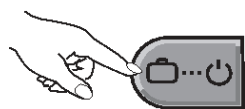
Изберете желаната стойност на наклона на характеристичната крива на отоплението, като завъртите въртящия се бутон.



На екрана се показва избраният наклон на характеристикната крива на отоплението.

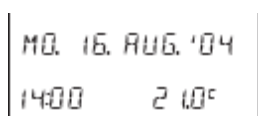


Натиснете, за да потвърдите



След като направите всички промени, натиснете бутона за работния режим, за да потвърдите настройките и за да отворите основния екран.

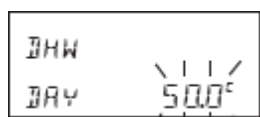
Задайте температурата на битовата топла вода



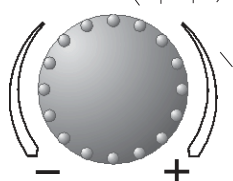
Основен дисплей



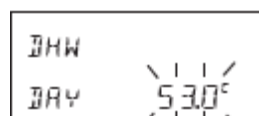
Натиснете бутона Domestic hot water temperature [„Температура на битовата топла вода“]



На екрана мига зададената температура на битовата топла вода



Настройте желаната температура на топлата вода, като завъртите въртящия се бутон
– Обхват на настройката: 10(40)–65°C (заводска настройка: 50°C)



Избраната температура на топлата вода мига на екрана.

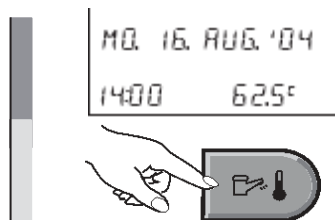


Натиснете бутона Domestic hot water temperature [„Температура на битовата топла вода“], за да потвърдите зададената стойност на температурата.

Ръчно презареждане на битовата топла вода

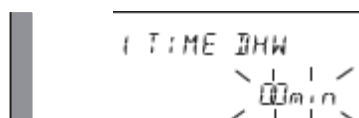
Извън периодите, когато е активен режимът на битова топла вода, бойлерът може ръчно да бъде презареден в рамките на избрания обхват на настройката.

Бойлерът се презарежда веднъж според зададената температура за битовата топла вода през деня. Презареждането е ограничено от зададената температура за всички останали настройки.

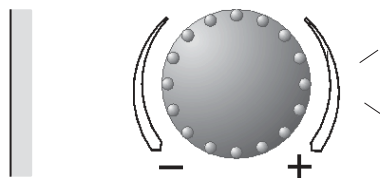


Основен дисплей

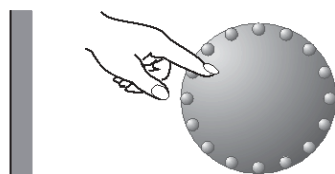
Натиснете и задръжте бутона Domestic hot water temperature [„Температура на битовата топла вода“] за 3 секунди.



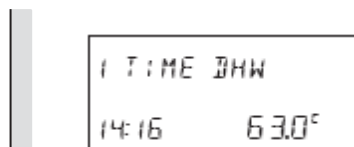
Показва се времето за презареждане на битовата топла вода; екранът за минутите мига



Настройте желаното допълнително време за презареждане, като завъртите въртящия се бутон.
Обхват на настройката: 0–240 мин.

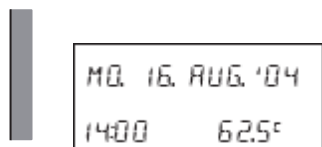


Натиснете, за да потвърдите



Активният процес на презареждане се показва на екрана, докато той приключи.

Температура за икономия на енергия от битовата топла вода (намалена температура)

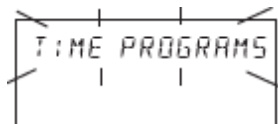


Основен дисплей

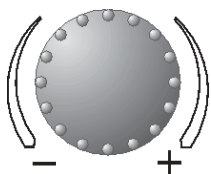


Натиснете и задръжте въртящия се бутон за 3 секунди

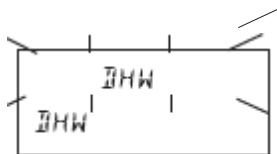
Контрол на отоплителната система



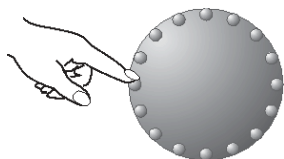
Съобщението TIME PROGRAMS [„Програми по часове“] се появява на екрана.



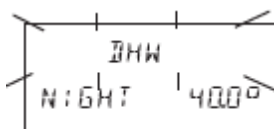
Продължавайте да въртите въртящия се бутон,



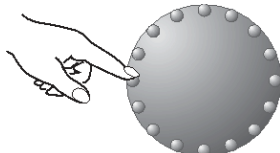
докато DHW [„БТВ“] замига на екрана



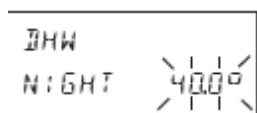
Натиснете, за да потвърдите



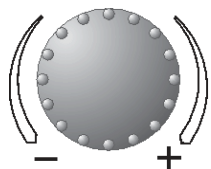
DHW мига на екрана.
Показваната температура определя желаната температура на битовата топла вода извън времевите периоди, през които е активен режимът „битова топла вода“.



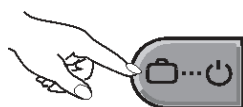
Натиснете, за да потвърдите



Температурата за битовата топла вода през нощта мига



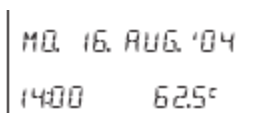
Задайте желаната температура, като завъртите въртящия се бутон, и натиснете, за да потвърдите настройката



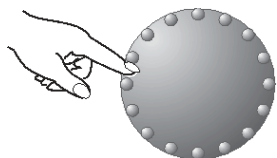
След като направите всички промени, натиснете бутона за работния режим, за да потвърдите настройките и за да отворите основния екран.

Допълнителни настройки

Задаване на часа



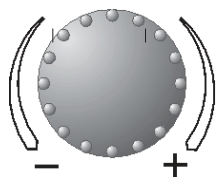
Основен дисплей



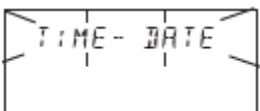
Натиснете въртящия се бутон за 3 секунди.



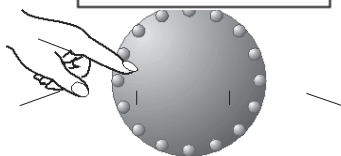
Съобщението TIME PROGRAMS [„Програми по часове“] се появява на екрана.



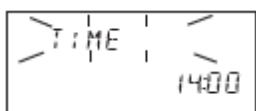
Завъртете въртящия се бутон,



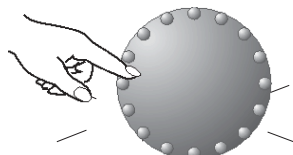
докато Time-date [„Час–дата“] замига на екрана.



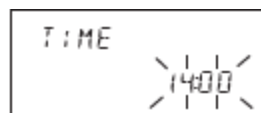
Натиснете, за да потвърдите



Time [„Час“] мига

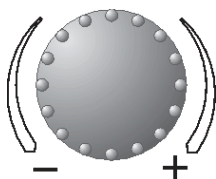


Натиснете, за да потвърдите



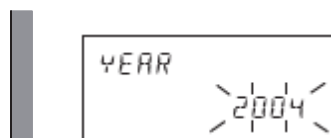
Часът мига

Time мига

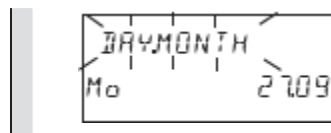


Завъртете въртящия се бутон, за да зададете желанния час, и натиснете, за да потвърдите настройката. Завъртете въртящия се бутон за допълнителни корекции.

Задаване на датата

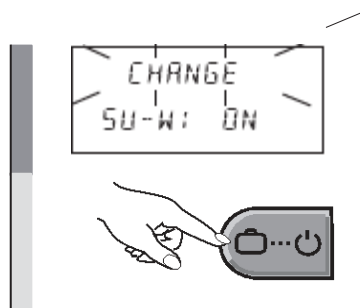


Year [„Година“] мига – потвърдете
Завъртете, за да смените годината – потвърдете



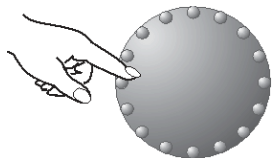
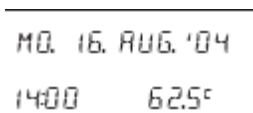
Day...Month [„Дата...месец“] мига – потвърдете
Завъртете, за да промените настройката Day...Month – потвърдете

Смяна на лятното със зимното часово време



Change [„Смяна“] мига – потвърдете
Завъртете, за да смените SU-WI [„Лято–зима“] – потвърдете

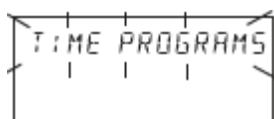
След като направите всички промени, натиснете бутона за работния режим, за да потвърдите настройките и за да отворите основния екран.

Избиране на езика

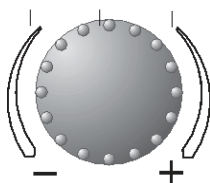
При първото пускане на контролната система ще бъдете попитани за желанния език. При нормална работа езикът също може да бъде сменен.

Основен дисплей

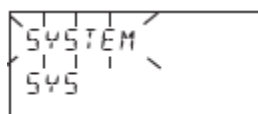
Натиснете и задръжте въртящия се бутон за 3 секунди



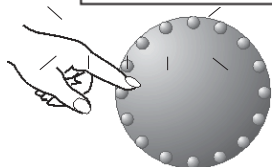
Съобщението TIME PROGRAMS [„Програми по часове“] се появява на екрана.



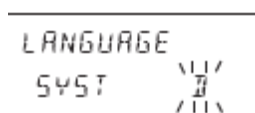
Завъртете въртящия се бутон,



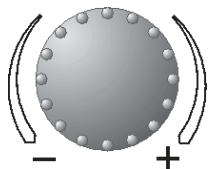
докато на екрана се покаже System [„Система“]



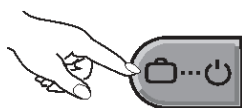
Натиснете, за да потвърдите



На екрана се появява Language [„Език“]. Съкращенията за съответните езици мигат D – немски / GB – английски
I – италиански / F – френски



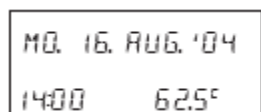
Завъртете, за да изберете желанния език, и натиснете, за да потвърдите.



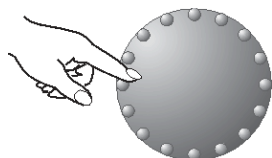
След като направите всички промени, натиснете бутона за работния режим, за да потвърдите настройките и за да отворите основния екран.

Презареждане на стандартната програма с времето за превключване – изтриване на собствената програма по часове

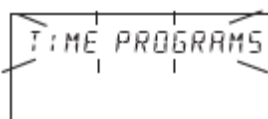
С тази функция може да презаредите всички заводски настройки.



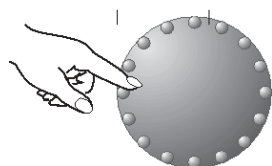
Основен дисплей



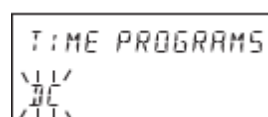
Натиснете и задръжте въртящия се бутон за 3 секунди



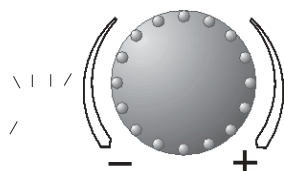
TIME PROGRAMS [„Програми по часове“] мига на екрана



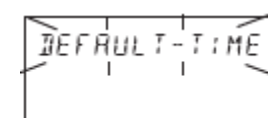
Натиснете, за да потвърдите



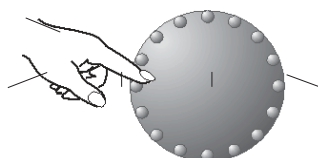
Съобщението DC се появява на екрана



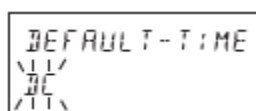
Продължавайте да въртите, докато се появи DEFAULT-TIME [„Час по подразбиране“]



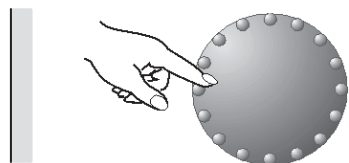
DEFAULT-TIME мига на екрана.



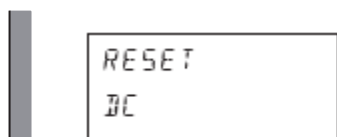
Натиснете, за да потвърдите



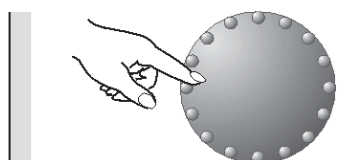
Съобщението DC се появява на екрана
Изберете отоплителен кръг, като завъртите въртящия се бутон.



Натиснете, за да потвърдите



RESET [„Занули“] се появява на екрана



Натиснете и задръжте въртящия се бутон за 3 секунди

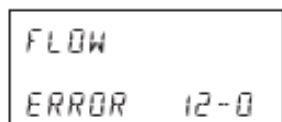


RESET OK се появява, за да бъде потвърден



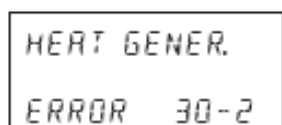
След като направите всички промени, натиснете бутон за работния режим, за да потвърдите настройките и за да отворите основния екран.

Предупредителни съобщения



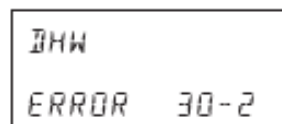
Пример за предупреждения от сензора (късо съединение или прекъсване)

Код на грешка: 10...20 и индекс 0 или 1



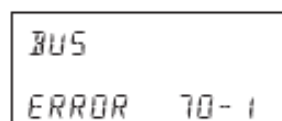
Пример за предупреждения от топлинния източник (превключване)

Код на грешка: 30....40 и индекс 2...5



Пример за логически предупреждения (контролни функции)

Код на грешка: 50.....60 и индекс: 2.....4



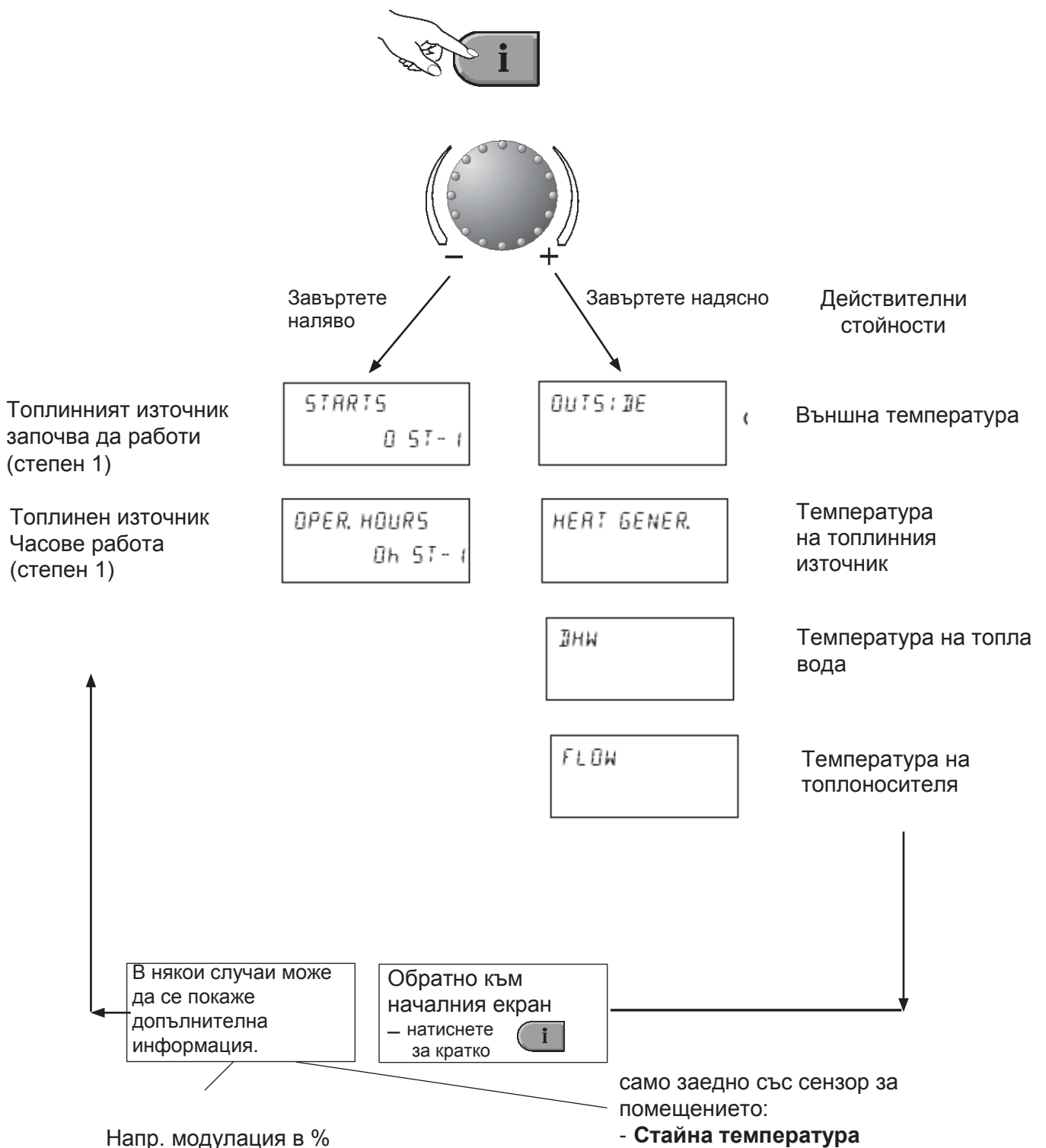
Пример за предупреждения от информационната шина (грешни адреси на информационната шина)

Код на грешка: 70 и индекс: 0 или 1

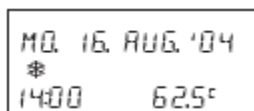
Контролерът има всеобхватна логика за предупрежденията, която показва типа неизправност с помощта на съответния код на грешка.

Информация за системата

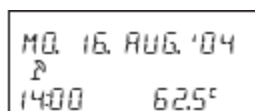
Бутон „Информация“ за температурите в системата и информация за отоплителния кръг



Всички показани температури представляват текущите стойности. Натиснете и задръжте въртящия се бутон, за да се онагледят отделните зададени стойности.

Специални символи

Символът за леден кристал:
Активирана защита срещу замръзване



Символът за чадър:
Изключване през лятото
(изключено отопление, топла вода според програмата).

България

Ховал ЕООД

София 1797, България

Телефон: +359 885 777 355

www.hoval.bg

телефон сервис:

+359 888 816 485

The Hoval logo is displayed in white text on a dark rectangular background. The word "Hoval" is written in a bold, sans-serif font.